**I. ERANSKINA** / ANEXO I / ANNEX I

**ESKAERA ORRIA: FRANK BIDART KATEDRARAKO CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, BAKERSFIELD-EN IKERKETA EGONALDIRAKO HAUTAKETA**

SOLICITUD: SELECCIÓN PARA ESTANCIA DE INVESTIGACIÓN EN CÁTEDRA FRANK BIDART, CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, BAKERSFIELD

APPLICATION: SELECTION FOR FRANK BIDART RESEARCH AT CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, BAKERSFIELD

**NORBERAREN DATUAK** / DATOS PERSONALES / PERSONAL INFORMATION

**Izena**/ Nombre / Name:

**NAN** /DNI / ID:

**1. deitura** / 1. apellido / Last name

**2. deitura**/ 2. Apellido/ Last name

**Helbidea**/ Dirección / Address

**Telefonoa** / Teléfono/ Telephone

**Herria eta herrialdea /** Localidad y provincia/país / City and province/state/country:

**PK** / CP / Zip code:

**Emaila**/ Dirección Email /E-mail address

**EGUNGO LANTOKIA: UNIBERTSITATEA EDO IKERKETA GUNEA**/ PUESTO ACTUAL: UNIVERSIDAD O CENTRO INVESTIGADOR ACTUAL / CURRENT POSITION: UNIVERSITY OR RESEARCH CENTRE

**CV (40 puntu** / 40 points / 40 puntos**)**

**Atal honetan ondorengoak hartuko dira kontuan: aurrera eramango diren ekintzei lotutako ibilbide akademikoa, azken hamar urteetako nazioarteko proiektuetan eskarmentua, nazioartean ikerketa egonaldietan eskarmentua eta elkarlanean ikerketa egiten eskarmentua.**

*The Applicant’s academic or professional career in connection with the proposed research field, experience in international projects, experience of international research visits, and experience of collaborative research projects during the previous ten years will be evaluated.*

*Trayectoria académica en relación con las actividades a desarrollar, experiencia en proyectos internacionales, experiencia en estancias internacionales de investigación, experiencia en investigación colaborativa durante los diez años anteriores.*

**Proiektuari lotutako ibilbide akademikoa (azken 10 urteak)**

Academic Experience related to the Project (last 10 years)

*Experiencia Académica Relacionada con el Proyecto (últimos 10 años)*

**10 puntu** / 10 ppints / *10 puntos*

**Irakasle/ikertzaile kontratu mota (aukeratu bat)**

Professor/researcher contract (choose one)

*Tipo de contrato de profesor(a)/investigador(a) (seleccionar una)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Irakasle laguntzaile edo antzekoa** Assistant Professor / *Profesor(a) Ayudante* | 0,5 |  |
| **Irakasle titularra edo agregatua** / Associate Professor / *Profesor(a) Titular* | 1. 1 |  |
| **Irakasle katedraduna**  Full Professor / *Catedrático/a* | 1. 2 |  |
| **Ikertzaile egonkorra**  / Researcher / *Investigador(a)* | 1. 1 |  |

**Irakasle/ikertzaile eskarmentua: urteko 0,5 azken 10 urteak kontuan hartuz**

Experience as professor/researcher during the last 10 years, 0.5 per year

*Experiencia como profesor(a)/investigador(a)/ténico/a/gestor(a) de proyectos durante los últimos 10 años , 0,5 por año*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Erakundea**  Institution *Institución* | **Kontratu Mota** Contract  *Tipo de contrato* | **Hasiera Data**  Start Date *Fecha de Inicio* | **Bukaera Data**  End Date  *Fecha de Final* |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**Nazioartean irakasle gonbidatua/ikertzailea atzerriko unibertsitate ala ikerketa zentru batean, gutxieneko egonaldia hilabete bat**

*Visiting professor/researcher stays in foreign universities or research centers with a minimum duration of one month*

*Estancias como profesor(a)/investigador(a) invitado/a en universidades o centros de investigación extranjeros con una duración mínima de un mes*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Erakundea**  Institution *Institución* | **Kontratu Mota** Contract *Tipo de contrato* | **Hasiera Data**  Start Date *Fecha de Inicio* | **Bukaera Data**  End Date *Fecha de Final* |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**Nazioartean egonaldietan eskarmentua (azken 10 -urteak)**

Experience in residencies abroad (last 10 years)

*Experiencia en estancias en el extranjero (últimos 10 años)*

**10 puntu** / 10 points / *10 puntos*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Erakundea** Institution *Institución* | **Kontratu Mota** Contract *Tipo de contrato* | **Hasiera Data**  Start Date *Fecha de Inicio* | **Bukaera Data**  End Date *Fecha de Final* |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**Nazioarteko proiektuetan eskarmentua (azken 10 urteak)**

Experience in International Projects (last 10 years)

Experiencia en Proyectos Internacionales (últimos 10 años)

**10 puntu** / 10 points / *10 puntos*

**Proiektuak gaiari zuzenean ala zeharka lotuak: urteko 1/urteko 0,5**

Projects directly (1 point per year) or indirectly (0.5 points per year) related to the research field.

Proyectos relacionados directa (1 punto por año) o indirectamente (0,5 puntos por año) relacionados con el ámbito de investigación.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Erakundea**  Institution  *Institución* | **Proiektua**  Project  *Proyecto* | **Hasiera Data**  Start Date  *Fecha de Inicio* | **Bukaera Data**  End Date  *Fecha de Final* |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**Gaiari lotutako nazioarteko argitalpen akademikoak (ebaluatuak) (egile, editore, bakarka ala besteekin).** **Mesedez, erreferentzia bibliografikoak eman.**

Academic publications (peer-reviewed) related to the field of research as author, editor, individually or in collaboration. Please provide bibliographical references.

Publicaciones académicas (revisadas) relacionados con el ámbito de investigación como autor(a), editor(a), individualmente o en colaboración. Por favor, proporcione las referencias bibliográficas.

**Monografiak, editore moduan** / Monographs as editor / Monografías como editor(a)

**Kopurua** / number / Cantidad …...

|  |
| --- |
|  |

**Monografiak, egile moduan** / Monographs as author / Monografías como autor(a)

**Kopurua** / Number / Cantidad......

|  |
| --- |
|  |

**Artikuluak** / Articles / Artículos

**Kopurua** / Number / Cantidad.....

|  |
| --- |
|  |

**Ikerketaren ikuskatzaile nazioartean**

Experience in supervision of international projects

Experiencia en supervisión de proyectos internacionales

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Erakundea** Institution *Institución* | **Proiektua**  Project  *Proyecto* | **Hasiera Data**  Start Date  *Fecha de Inicio* | **Bukaera Data**  End Date  *Fecha de Final* |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**Elkarlanean ikerketan eskarmentua (azken 10 urteak)**

Experience in collaborative research projects (last 10 years)

*Experiencia en proyectos de investigación colaborativos (últimos 10 años)*

**10 puntu** / 10 points / *10 puntos*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Erakundea** Institution *Institución* | **Proiektua**  Project  *Proyecto* | **Hasiera Data**  Start Date  *Fecha de Inicio* | **Bukaera Data**  End Date  *Fecha de Final* |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**Azaldu. Ze kolaborazio mota, norekin, pertsonen arteko ala erakundeen arteko kolaborazioa dan, kolaborazioaren emaitza.**

*Describe the type of collaboration, with which researchers, whether it is a collaboration between individuals or institutions, outcome of the collaboration.*

*Describa el tipo de colaboración, con que investigadores, si se trata de una colaboración entre personas o instituciones, resultado de la colaboración.*

|  |
| --- |
|  |

**Curriculum atalean gehitu nahi zenukeen informazio gehigarria**

Additional information you would like to add in the resume section

*Información adicional que quisiera añadir en el apartado del curriculum*

|  |
| --- |
|  |

**IKERKETA PROIEKTUAREN AZALPEN LABURRA /** BREVE DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO INVESTIGADOR / BRIEF DESCRIPTION OF THE RESEARCH PROJECT

Gehienez 4 orrialde, Times New Roman 12, 1,5 lerroarteko espazioan  
Máximo 4 páginas, Times New Roman 12, interlineado 1,5  
Max. 4 pages, Times New Roman 12, space 1,5

**1.IZENBURUA** / TÍTULO / TITLE

**2.PROIEKTUAREN HELBURUAK ETA HIPOTESIA** / OBJETIVOS DE PROYECTO E HIPÓTESIS / GOALS AND HYPOTHESIS OF RESEARCH PROJECT

**3.MARKO TEORIKOA ETA METODOLOGIA** / MARCO TEÓRICO Y METODOLOGÍA / THEORETICAL FRAMEWORK AND METHODOLOGY

**4.** **KALIFORNIAKO KERN KONDERRIKO PAISAIA KULTURAL ETA EKONOMIKOAREKIN LERROKATZEA** / ALINEAMIENTO CON EL PAISAJE CULTURAL Y ECONÓMICO DEL CONDADO DE KERN EN CALIFORNIA / ALIGNEMENT WITH KERN COUNTY CULTURAL AND ECONOMIC LANDSCAPE

**5. NAZIOARTEKO TRANSFERENTZIA EKINTZAK** / ACTIVIDADES INTERNACIONALES DE TRANSFERENCIA / INTERNATIONAL KNOWLEDGE TRANSFER ACTIVITIES

**5.KRONOGRAMA** / CRONOGRAMA / TIMELINE

Proiektuan ondorengoak baloratuko dira: proiektuaren egokitasuna Euskal kultura, artea eta berrikuntza gaiei dagokionez, kalitatea eta interesa, bideragarritasuna, genero ikuspegiaren txertaketa, alde berritzaileak, Kaliforniako Kern konderriko paisaia kultural eta ekonomikoarekin lerrokatuta egotea. / *Se valorarán los siguientes aspectos: idoneidad del proyecto respecto al tema de la Cultura Vasca, arte e innovación, la calidad e interés, la viabilidad, la inserción de perspectiva de género e innovación, y el alineamiento con el paisaje cultural y económico del Condado de Kern en California / Project’s suitability in regards to the research field of Basque Culture, Art and innovation, quality, interest, viability, gender equity, innovativeness and alignement with Kern County cultural and economic landscape will be evaluated.*

**ESKARIAREKIN BATERA AURKEZTURIKO DOKUMENTUAK /** DOCUMENTOS PRESENTADOS JUNTO CON LA SOLICITUD / DOCUMENTS SUBMITTED WITH THE APPLICATION

**NAN/Pasaportearen fotokopia /** Fotocopia DNI o Pasaporte / Photocopy of ID or Passport

**Doktore tituluaren fotokopia /** Fotocopia título doctor / photocopy of PhD diploma

**Unibertsitate mailako irakasle edota ikerle kontratuaren fotokopia /** Fotocopia contrato como profesor universitario o investigador / photocopy of current contract as university teaching staff or researcher

**Curriculum Vitae (I eranskinean beteta) /** Curriculum Vitae (ya integrado en anexo I) / Curriculum Vitae (included in Annex I)

**Proiektua + ingelesezko laburpena (5 orri gehienez, I eranskinean beteta) /** Proyecto + resumen en inglés (5 páginas máximo, incluídos en Anexo I) / Project + summary in English (5 pages maximum, all included in Annex I)

**Ingelesezko ezagutzaren Ziurtagiri Ofizialaren fotokopia edo baliokidea** / Fotocopia Certificado Oficial de conocimiento de Inglés o documento equivalente / Copy of Certificate of Proficiency in English language or equivalent

Datuen babesari buruzko araudiari jarraituz, deialdi honetan parte hartzeko emandako datu pertsonalak “Euskal Hizkuntza eta Kultura Lektoreak eta Katedretako Irakasle Gonbidatuak” izeneko tratamendu-jardueran sartuko dira, eta deialdi honen xedeetarako erabiliko dira soilik. Honen arduraduna Etxepare Euskal Institutua izango da. Legezko betebeharrik izan ezean, eta proposatutako hautagaien kasuan, dagokien unibertsitateetara bidaltzearen kalterik gabe, ez zaizkio hirugarren bati lagako.

Interesdunak ondoko eskubideak ditu: datuak atzitzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, datuen eramangarritasunerako, tratamendua mugatzeko eta kontra egiteko, baita banakako erabaki automatizatuen xede ez izateko ere. Interesdunak eskubide hauek egikaritu ditzake, eskabidea ondoko helbidera zuzenduz: Etxepare Euskal Institutua, Andre Zigarrogileen plaza, 1, Tabakalera eraikina, 20012 Donostia, edo Datuen babes ordezkariari, hurrengo helbidean: dpd-dbo@euskadi.eus.

En cumplimiento de la normativa de protección de datos, los datos personales proporcionados para participar en esta convocatoria se incluirán en el proceso de tratamiento denominado «Profesores Invitados de Lecturas y Cátedra de Lengua y Cultura Vascas», y se emplearán exclusivamente para los objetivos de la presente convocatoria. El responsable del mismo será Instituto Vasco Etxepare. Salvo en cumplimiento de obligaciones legales, y sin perjuicio de remitirlos a las universidades correspondientes en el caso de las personas candidatas seleccionadas, no se cederán a terceros.

Las personas interesadas tendrán derecho al acceso, rectificación, supresión y portabilidad de los datos y a la limitación de su tratamiento e impugnación de los mismos, así como a no ser objeto de resoluciones automatizadas individuales. Las personas interesadas pueden ejercer dichos derechos dirigiéndose a: Instituto Vasco Etxepare; Plaza de las Cigarreras 1, edificio Tabakalera; 20012 Donostia-San Sebastián; o al delegado de protección de datos, en la dirección: [dpd-dbo@euskadi.eus](mailto:dpd-dbo@euskadi.eus).

Following the legal framework for the Personal information protection, it is acknowledged that the personal information sent to take part in this call will be added to the "Euskal Hizkuntza eta Kultura Lektoreak eta Katedretako Irakasle Gonbidatuak" database and will be used only for this call. The Etxepare Institute is the responsible party for personal information treatment. Unless legal requirement, or contacting the applicants' universities, the personal information shall not be shared with third parties.

The interested parties are entitled to access, correct, erasure the provided personal information, as well as to oppose and limit the transmission, data-treatment, and individualized automatic treatment of their personal information. To exercise their rights, the interested parties shall contact Etxepare Euskal Institutua, Andre Zigarrogileen plaza, 1, Tabakalera eraikina, 20012 Donostia, or alternatively: dpd-dbo@euskadi.eus.

**LEKUA, DATA ETA SINADURA**:

LUGAR, FECHA Y FIRMA / PLACE, DATE AND SIGNATURE:

……………………………………………………………………………………………………………….

………………………………………………